

URSCHRIFT – ORIGINALE
GEMEINDE NIEDERDORF
Provinz Bozen



COMUNE DI VILLABASSA
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nummer/Numero
221

Datum/Data
14.07.2026

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Uhr/Ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind die Gemeindereferenten:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Presenti gli assessori:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. GÜNTHER WISTHALER	Bürgermeister	Sindaco			
Dr. SIGRID BACHMANN	Gemeindereferent	Assessore			
ROBERT BURGER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
KARL EGARTER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. GÜNTHER WISTHALER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente oggetto:

**Museum - Beauftragung des Herrn Richard Vill
mit der Abhaltung von zwei Vorträgen zum
Thema "Seide in der Geschichte Tirols"**

**Museo - affidamento al signor Richard Vill per
tenere due conferenze sul tema "La seta nella
storia del Tirolo"**

Der Gemeindevorstand

Vorausgeschickt, dass im Museum im Zeitraum 04.07.2026 bis 04.10.2026 eine Ausstellung zum Thema „Seidenfelder“ von Michaela Pircher und Hermann Kühebacher stattfindet;

Darauf hingewiesen, dass sich Herr Richard Vill – Präsident der Europäischen Textilakademie – sich bereit erklärt hat, zwei Vorträge zum Thema „Seide in der Geschichte Tirols“ abzuhalten;

Darauf hingewiesen, dass Herr Richard Vill für die Vorträge kein Honorar in Rechnung stellt, sondern lediglich Fahrt- und Übernachtungskosten anfallen;

Nach ausführlicher Diskussion;

Dafürgehalten, die Fahrt- und Übernachtungskosten in Höhe von insgesamt 1.000,00 Euro zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: ts9L/qKUQQ6BFbXGY21ZKlZVSZgPnCAMA7cXf1DxTLw=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: DkKpc7tJuQDIH3qxmMkXw3XtBlwfHmIYpj6cUQINvml=

beschließt

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

1. Herrn Richard Vill mit der Abhaltung von zwei Vorträgen im Museum zum Thema „Seide in der Geschichte Tirols“ zu beauftragen und hierfür die Fahrt- und Übernachtungskosten zu übernehmen;

2. die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

La Giunta comunale

Premesso che nel Museo nel periodo 04/07/2026-04/10/2026 si terrà una mostra sul tema “Prati di seta” di Michaela Pircher e Hermann Kühebacher;

Dato atto che il signor Richard Vill – Presidente dell’Accademia Tessile Europea – si è dichiarato disposto di tenere due conferenze sul tema “La seta nella storia del Tirolo”;

Dato atto che il signor Richard Vill per le conferenze non addebita alcuno onorario, ma sorgono solo costi di viaggio e pernottamento;

Esaurita un’approfondita discussione;

Considerato di coprire i costi di viaggio e per pernottamento per un totale di 1.000,00 euro;

Visto il bilancio di previsione per l’esercizio;

Visto lo Statuto di questa Amministrazione;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell’art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

-parere tecnico con l'impronta digitale: ts9L/qKUQQ6BFbXGY21ZKlZVSZgPnCAMA7cXf1DxTLw=

-parere contabile con l'impronta digitale: DkKpc7tJuQDIH3qxmMkXw3XtBlwfHmIYpj6cUQINvml=

delibera

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

1. di affidare al signor Richard Vill per tenere due conferenze al museo sul tema “La seta nella storia del Tirolo” e coprire per questo le spese di viaggio e di pernottamento;

2. la spesa viene imputata come segue:

VERPFLICHTUNG IMPEGNO	KOMPETENZJAHR ANNO COMPETENZA	CIG CUP	BEGÜNSTIGTER BENEFICIARIO	EURO	KOSTENSTELLE CENTRO COSTO	UEB-KAP-ART UEB-CAP-ART	BESCHREIBUNG DESCRIZIONE
297	2026		VILL RICHARD	1.000,00 €	50243 Museum Museo	29900 29900	Sonstige Dienste Altri servizi

3. nach ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages gegen Vorlage der Honorarnote das Rechnungssamt mit der Liquidierung und Auszahlung zu ermächtigen;

beschließt

3. di autorizzare la contabilità di liquidare e pagare l’importo, dopo regolare esecuzione dell’incarico, dietro presentazione della nota spese;

delibera

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

die sofortige Vollziehbarkeit dieses Beschlusses im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

unananimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano

l'immediata eseguibilità della deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell'art. 22 del CAD.-

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Dr. GÜNTHER WISTHALER

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale

Dr. TANJA LERCHER

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010)

Digital signiertes Dokument.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010)

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 16.07.2026 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 16.07.2026 per 10 giorni.